
« Que acabe la cuarentena » de Emmanuel Pérez (humorista mexicano).

Parodia de una canción « Fruta fresca » de Carlos Vives

Gracias al coronavirus

Mi situación es grotesca

Por estar en cuarentena

Creo que pierdo la cabeza

He limpiado cuartos y baños, (He limpiado : j'ai lavé)

Sala, comedor y nevera. (la nevera = le réfrigérateur)

Baño al perro, lavo el carro (el coche en México)

¡Ya me harté de la limpieza! (hartarse : se lasser)

Lavo ropa, yo cocino

Friego y boto la basura

En mi casa, yo estoy preso (un preso : un prisonnier)

¡Que ya encuentren esa cura! (una cura = un tratamiento)

Sí Sí Sí

¡Qué aburrimiento profundo!

¡Qué acabe la cuarentena!

Quiero salir y ver mundo

ESTRIBILLO (x2)

Trabajo, cambio pañales (les couches)

Limpio el patio y los matojos (les haies)

Joggeo, leo la Biblia

Canto y los closets recojo (los closets : les toilettes au Mexique) (recojo = limpio)

Veó netflix y las redes

Bailo, pinto y cojo siesta

¿Cuándo esta pandemia acaba?

Estar encerrao me apesta (estar encerrao : être enrhumé)

Estríbillo (x2)

Miro la tele, escucho radio,

Leo la prensa, leo novelas

Veó cadenas absurdas

De esas que se cree mi abuelo

Yo bailo hasta en la cocina

Y oro por esa vacuna (Y oro por : manière de prier pour trouver *una vacuna* : un vaccin)

Porque aunque empezó en China

Ya hay casos hasta en la Luna

Estribillo (x2)

Cociné
Ya fregué
Trabajé
Ya mapié
Me bañé
Ay cociné
Ay ya fregué
Ya estoy loco

Les verbes sont conjugués à la 1^{ère} personne du passé.

Pero esto es lo que hay que hacer

PRIMERA ESTROFA

1. ¿Dónde está el cantante? ¿Y por qué?

El cantante está coche porque debido al coronavirus no puede salir

2. ¿Cómo se pasa el tiempo el cantante? (Dis quelle est l'activité générale, puis donne 3 exemples)

Pour répondre à cette question,

- Regarde les activités évoquées par le chanteur. A quel champ lexical renvoient-elles ? Elles sont exprimées à la 1^{ère} personne du présent (sauf *He limpio / me harté* qui sont au passé). Tu dois donc retrouver l'infinitif.
- Se pasa el tiempo** sera suivi du verbe au gérondif. Regarde l'exemple.

Ex : il passe son temps à manger

→ pour former le gérondif, **radical + ando** pour les verbes en AR / **radical + iendo** pour les verbes en ER et IR

→ manger <comer < comiendo *Se pasa el tiempo comiendo*

El cantante se pasa el tiempo limpiando cuartos, baños, comedor y nevera. Pasa el tiempo duchando su perro y limpiando su coche. El cantante se pasa el tiempo cocinando.



3. ¿Verdadero o falso? Justifica con un elemento de la primera estrofa.

El cantante soporta muy bien esta situación.

Verdadero

Falso

Creo que pierde la cabeza y está harto de la limpieza

EL ESTRIBILLO

1. Elige la buena respuesta :

« *que acabe la cuarentena* » significa :

- que comience la cuarentena **que termine la cuarentena** que viva la cuarentena

El infinitivo de « *acabe* » es acabar. Acabe está conjugado en la tercera persona del singular del :

- presente futuro **subjuntivo**

La palabra « aburrimiento » significa :

- joie **ennui** tristesse

A l'aide de ton cahier et d'internet, comment dirais-tu ?

Il est joyeux : **está feliz/contento** il s'ennuie : **se aburre** il est triste : **está triste**

2. Completa a partir de la canción.

El cantante quiere**salir y ver mundo**.....

El cantante **quiere que****se acabe**..... ; **quiere que** los médicos y los científicos
.....**encuentren**..... (Rappelle-toi **querer que** est suivi du
.....**subjonctif**.....)

SEGUNDA, TERCERA Y CUARTA ESTROFA

1. Da el infinitivo de estos verbos.

Trabajo (.....**trabajar**.....) / cambio (.....**cambiar**.....) / leo (...**leer**.....) / veo (.....**ver**.....) /
Bailo (.....**bailar**.....) / pinto (.....**pintar**.....)

2. El cantante enumera muchas actividades de ocio (loisir). ¿Y tú? ¿Cómo te pasas el tiempo durante la cuarentena? Da 4 ideas

Me paso el tiempo (+ verbe au gérondif) **trabajando, leyendo, viendo la tele o Netflix, durmiendo, jugando, haciendo tareas**. **Me paso en tiempo con mi familia cuando no estoy haciendo los deberes**

3. Traduce los 2 últimos versos : « Ya estoy loco. Pero esto es lo que hay que hacer »

« **Je déjà fou. Mais c'est ce qu'il faut faire** »

4. ¿Qué podrá hacer el cantante cuando se acabe la cuarentena? Da 4 ideas, conjuga los verbos en futuro.

Cuando se acabe la cuarentena, el cantante **hará la dieta, podrá ir al Mc Do, estará con sus amigos, tendrá vida social, saldrá de su casa, parara de limpiar todo**